

ST 69 05/22

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

823-824-807-808-825-826-812

813-809-817-818-799

SLIM COLLECTION

DESIGN PEARSONLLOYD

Alias

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare il prodotto con le gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Eseguire operazioni di movimentazione con cura.

Per la regolazione dell'altezza tirare verso l'alto la leva posta a destra sotto il piano della seduta, l'altezza sarà regolata dal peso sulla seduta. Individuata l'altezza desiderata rilasciare la leva.

MANUTENZIONE

Parti metalliche verniciate

Utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri. Dopo la pulizia asciugare la superficie. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

Parti metalliche lucidate/cromate

Utilizzare una soluzione di acqua ed alcool, avendo l'accortezza di asciugare subito le superfici bagnate.

Non usare detersivi abrasivi, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

Versione in tessuto

Una regolare manutenzione dei tessuti è importante al fine di mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata. La polvere e lo sporco logorano il tessuto e ne riducono le caratteristiche. Pulire frequentemente con un aspirapolvere (eventualmente a bassa aspirazione), preferibilmente ogni settimana. Le macchie si eliminano tamponando delicatamente con un panno bianco (o di colore resistente) che non lasci peli o con una spugna immersi in acqua calda pulita e poi ben strizzati. Se necessario intingere successivamente con acqua saponata e poi risciacquare con acqua pulita tiepida. Se la macchia è causata da sostanze dense o solide prima di procedere alla pulizia asportare il più possibile della sostanza con un coltello non tagliente, una spatola o con un aspirapolvere. Non sfregare la superficie per evitare che si formino segni di logorio con perdita di colore oppure si danneggi eventualmente la peluria del tessuto.

Rivestimenti in pelle

Utilizzare un panno morbido e asciutto. Qualora si presentassero delle macchie, si possono trattare con un panno o con del cotone idrofilo umido, oppure con dei prodotti delicati come sapone neutro o latte detergente. Non strofinare mai le superfici da trattare, ma tamponare dall'esterno verso l'interno della macchia ed asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non usare prodotti abrasivi o aggressivi come solvente, smacchiatori, etc. Non usare mai il vapore.

MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE

Slim Conference

Sedia con o senza braccioli, a T o a Y, ad altezza regolabile, con base girevole a 4 o 5 razze con meccanismo tilt (o fisso). Base in alluminio pressofuso verniciato, lucidato o cromato. Scocca in poliuretano stampato e struttura in metallo rivestita in tessuto Camira® o Kvadrat® o pelle Pelle Frau®.

Slim Lounge

Sedia/poltroncina con braccioli (lounge high) o senza (lounge low) con base girevole autoallineante a 4 razze. Base in alluminio pressofuso verniciato, lucidato o cromato. Scocca in poliuretano stampato e struttura in metallo, con retro in rivestimento in tessuto Camira® o Kvadrat® o pelle Pelle Frau®.

Slim puof

Pouf a 4 razze con base in alluminio pressofuso verniciato, lucidato o cromato. Rivestimento in tessuto Camira® o Kvadrat® o pelle Pelle Frau®.

È VIETATO

- farne un uso diverso da quello previsto;
- salire in piedi;
- dondolarsi o sollevarsi sulle gambe;
- sedersi sui braccioli o sullo schienale;
- svolgere azioni che potrebbero danneggiare il rivestimento o le finiture;
- lasciare il prodotto esposto alle intemperie;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti;
- superare i 60°C di temperatura ambiente.

AVVERTENZE

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

EN

INSTRUCTION

When using the product make sure the legs rest on a horizontal, rigid floor (not pliable). Take care when handling.

To regulate the height pull the lever situated on the right, below the seat upwards, the height is adjusted by the weight on the chair. Once determined the height, release the lever.

MAINTENANCE

Stove enamelled metal details

Use a soft, slightly damp cloth. To remove hard stains use a mix of water and neutral liquid detergents. Dry carefully the surface afterwards. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

Polished and chromed metal details

Use a water and alcohol solution and dry the wet surfaces right away. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can irreversibly damage the characteristics of the surface finish.

Fabric covers

A regular fabric upkeep is important to maintain the appearance of the covering unaltered and make it last longer. Dust and dirt corrode the fabric and compromise its characteristics. Clean frequently with a vacuum cleaner (preferably set to low power) on a weekly basis. Stains should be removed by dabbing them gently with a white (or colorfast) cloth that will not fray or with a sponge, which you will first soak in clean hot water and then wring thoroughly. If necessary, dab with a cloth soaked in soapy water and then dab with a clean cloth soaked with pure water. If a stain was caused by fat or solid substance, first remove as large a quantity as possible with a blunt knife, a spatula or a vacuum cleaner. Do not scrub the surface as this may cause the formation of wear marks with discoloration, or it might damage the fabric nap.

Leather covers

To clean the leather cover use a dry, soft cloth. If any stains appear you can treat them with a slightly wet cloth or cotton wool, or delicate products such as neutral soap or cleansing milk. Do not rub the surface: dab the stain from the exterior toward the interior and dry immediately after the treatment. Do not use abrasive or aggressive products such as solvents stain removers etc. Do not use steam..

MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Slim Conference

Chair with or without armrests, in T or Y, height adjustable, swivel base with 4 or 5 castors with Tilt mechanism (or fixed). Basis made of die cast aluminum, polished or chromed. Frame of pressed polyurethane, structure in metal covered with fabric Camira® or Kvadrat® or in leather Pelle Frau®.

Slim Lounge

Chair/lounge chair with (Lounge High) or without armrest (Lounge Low), swivel base with 4 castors. . Basis made of die cast aluminum, polished or chromed. Frame of pressed polyurethane, structure in metal with the back covered with Camira® or Kvadrat® fabric or in Pelle Frau® SC leather.

Slim puof

Food-stool with 4 castors, basis made of die cast aluminum, polished or chromed. Cover available in fabric Camira® or Kvadrat® or leather Pelle Frau®.

DO NOT

- use it for usages other than those for which it is designed for;
- stand on the product;
- rock on the products or raise on the legs;
- seat on the armrests and backrest;
- use it wrongly so that covers and finishes could be damaged;
- leave the product exposed to bad weather;
- use different cleaning products than those recommended;
- expose the product to an ambient temperature of over 60°C.

WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it: deliver it to a public disposal facility.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Produkt muss mit allen Beinen stehend auf einem waagrecht und harten (nicht nachgiebigem) Boden verwendet werden. Stets sorgfältig handhaben. Um die Höhe einzustellen, ziehen Sie den Hebel rechts unter der Sitzfläche nach oben, die Höhe wird beim Gewicht auf der Sitzfläche eingestellt.

Sobald die gewünschte Höhe erkannt wurde, lassen Sie den Hebel los.

WARTUNG

Teile aus Metall lackiert

Ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und neutrale Flüssigreiniger verwenden. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Alkohol, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

Teile aus Metall poliert/verchromt

Eine Lösung aus Wasser und Alkohol verwenden und die nassen Oberflächen sofort trocknen. Keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichlorethylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Oberflächenbeschichtung irreversibel verändern können.

Bezug aus Stoff

Die regelmäßige Pflege der Gewebe ist wichtig, um das Aussehen der Bezüge bestmöglich zu erhalten und die Lebensdauer zu maximieren. Staub und Schmutz beschleunigen die Abnutzung der Gewebe und beeinträchtigen deren Eigenschaften. Regelmäßig – vorzugsweise einmal wöchentlich - mit einem Staubsauger (eventuell mit geringer Saugkraft) absaugen. Tuch oder einen Schwamm mit warmem, sauberem Wasser tränken, gut auswringen und den Fleck damit abtupfen. Falls notwendig, nachträglich ins Seifenwasser einzutauchen, und danach mit sauberem Warmwasser abzuspülen. Wurde der Fleck von einer dickflüssigen oder festen Substanz verursacht, vor der Reinigung eventuelle Rückstände so weit wie möglich mit einem stumpfen Messer, einem Spachtel oder einem Staubsauger zu entfernen. Die Oberfläche nicht reiben, damit sich durch Farbverlust keine abgenutzten Stellen bilden bzw. der Flaum des Gewebes nicht beschädigt wird.

Bezug aus Leder

Ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Eventuelle Flecken mit einem Tuch bzw. mit Verbandwatte, angefeuchtet mit Wasser oder einem sanften Produkt wie neutraler Seife oder Reinigungsmilch entfernen. Die zu behandelnde Stelle keinesfalls reiben, sondern den Fleck von außen nach innen abtupfen und die Fläche anschließend sofort abtrocknen. Keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger wie Lösungsmittel, Fleckentferner usw. verwenden. Keinen Dampf verwenden.

VERWENDUNG VON MATERIAL UND TECHNOLOGIEN

Slim Conference

Stuhl mit oder ohne Armlehnen in "T" oder "Y" Form, höhenverstellbar mit drehbarem Fuenfsternfuß oder 4 Sternausleger mit Kippmechanismus (oder Fixmechanismus). Gestell aus fließgepresstem Aluminiumdruckguss, lackiert, poliert oder verchromt. Sitzschale aus gepresstem Poliurethan und Metallrahmen, Rückseite bezogen mit Camira® oder Kvadrat® Stoff oder Leder Pelle Frau®.

Slim Lounge

Drehbarer Stuhl/Sessel mit Armlehnen (Lounge High) oder ohne Armlehnen (Lounge low) mit Rückholmechanik auf 4-Sternausleger. Gestell aus fließgepresstem Aluminiumdruckguss, lackiert, poliert oder verchromt. Sitzschale aus gepresstem Poliurethan und Metallrahmen, Rückseite aus Kunststoffmaterial, bezogen mit Camira® oder Kvadrat® Stoff oder Leder Pelle Frau®.

Slim Pouf

Hocker mit 4-Sternausleger mit Gestell aus fliessgepresstem Aluminiumdruckguss, lackiert, poliert oder verchromt. Bezogen mit Camira® oder Kvadrat® Stoff oder Leder Pelle Frau®.

VERMEIDEN SIE ES

- das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- mit den Füßen auf das Produkt zu stehen;
- schaukeln oder auf die Beine aufzustehen;
- auf die Armlehnen oder auf die Rückenlehne zu sitzen;
- die Maßnahmen, die den Bezug oder die Ausführung beschädigen können, auszuführen;
- das Produkt den Witterungseinflüssen auszusetzen;
- andere Reinigungsmittel als die vorgeschriebene zu verwenden;
- eine Raumtemperatur von 60°C zu überschreiten.

HINWEISE

Wenn nicht mehr verwendbar, darf das Produkt nicht fahrlässig weggeworfen werden, sondern muss einer öffentlichen Entsorgungsanlage zugeführt werden.

FR

MODE D'EMPLOI

Utiliser le produit avec les pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

Pour régler la hauteur tirer vers le haut le levier situé à droite sous l'assise, la hauteur s'ajustera à travers le poids sur l'assise. Après avoir atteint la hauteur souhaitée, lâcher le levier.

ENTRETIEN

Parties métalliques laquées

Utiliser un chiffon doux légèrement humidifié. Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

Parties métalliques polies/chromées

Utiliser un mélange d'eau et d'alcool et sécher immédiatement les surfaces mouillées. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ou d'acétone, car ces substances peuvent altérer de manière irréversible les caractéristiques de la finition de la surface.

Revêtements en tissu

Il est important d'entretenir régulièrement les tissus pour conserver l'aspect du revêtement dans le meilleur état possible et prolonger sa durée. La poussière et la saleté usent le tissu et amoindrissent ses caractéristiques. Nettoyer fréquemment avec un aspirateur (aspiration faible éventuellement), de préférence chaque semaine. Pour éliminer les taches, tamponner délicatement avec un chiffon blanc (ou qui ne décolore pas) ne laissant pas de peluches ou avec une éponge imbibée d'eau chaude propre puis bien essorée. Si nécessaire, imbiber ensuite d'eau savonneuse puis rincer avec de l'eau propre et tiède. Si la tache est due à des substances denses ou solides, avant de la nettoyer, éliminer le plus de matière possible avec un couteau non coupant, une spatule ou un aspirateur. Ne pas frotter la surface pour éviter de créer des traces d'usure avec perte de la couleur ou d'endommager le tissu.

Revêtements en cuir

Utiliser un chiffon doux et sec. En cas de taches, traiter avec un chiffon ou du coton hydrophile humide ou avec des produits doux comme les avon neutre ou le lait nettoyant. Ne jamais frotter les surfaces à traiter mais tamponner de puis l'extérieur vers l'intérieur de la tache et sécher immédiatement après le traitement. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs comme les solvants, les détachants, etc.. Ne jamais utiliser de vapeur.

MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Slim Conference

Chaise avec ou sans accoudoirs, en forme de "T" ou "Y", à hauteur réglable avec base tournante à 4 ou 5 branches avec mécanisme tilt (ou fixe). Base en fonte d'aluminium laqué, poli ou chromé. Coque en polyuréthane estampé et structure en métal, revêtement en tissu Camira® ou Kvadrat® ou cuir Pelle Frau®.

Slim Lounge

Chaise/petit fauteuil avec accoudoirs (lounge high) ou sans (lounge low), base tournante avec repositionnement automatique à 4 branches. Base en fonte d'aluminium laqué, poli ou chromé. Coque en polyuréthane estampé et structure en métal, avec arrière en revêtement en tissu Camira® ou Kvadrat® ou cuir Pelle Frau®.

Slim pouf

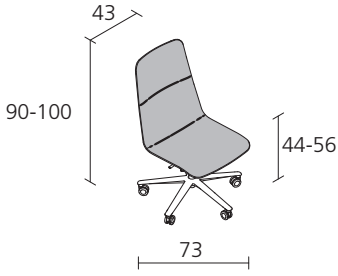
Pouf à 4 branches avec base en fonte d'aluminium laqué, poli ou chromé. Revêtement en tissu Camira® ou Kvadrat® ou cuir Pelle Frau®.

À EVITER

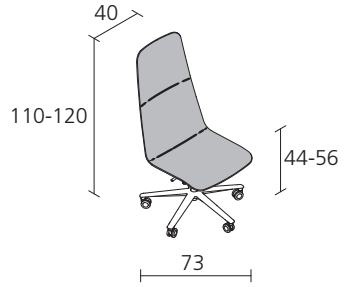
- utiliser le produit autrement que prévu;
- se mettre debout;
- se balancer;
- s'asseoir sur les accoudoirs ou sur le dossier;
- exécuter des actions qui pourraient endommager le revêtement ou les finitions;
- laisser le produit exposé aux intempéries;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits;
- dépasser une température ambiante de 60°C

AVERTISSEMENTS

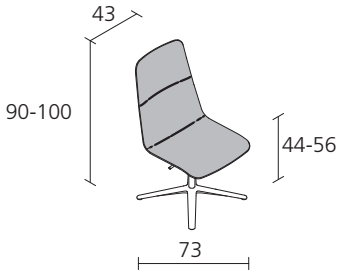
Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans la nature mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



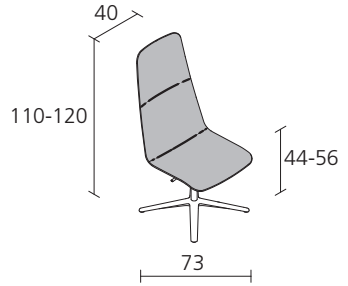
SLIM CONFERENCE MEDIUM 5 / 823



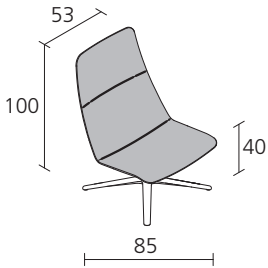
SLIM CONFERENCE HIGH 5 / 825



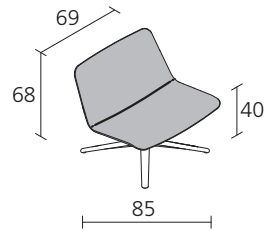
SLIM CONFERENCE MEDIUM 4 / 807



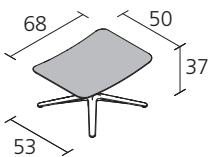
SLIM CONFERENCE HIGH 4 / 812



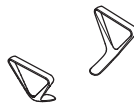
SLIM LOUNGE HIGH / 817



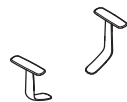
SLIM LOUNGE LOW 4 / 809



SLIM POUF / 799



SLIM Y ARMS



SLIM T ARMS

IT

*Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto.
Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.
In ottemperanza al DL 206/2005*

EN

*Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product.
Further information on the product, materials and finishes are available upon request.
In compliance with the DL 206/2005*

DE

*Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden.
Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.
Laut dem Gesetz DL 206/2005*

FR

*Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.
Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.
Conformément à DL 206/2005*

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)
tel +39 035 44 22 511
info@alias.design

alias.design